

На орбитах дружбы и сотрудничества

ПОЧЕМУ АРМЯНСКИЙ ЯЗЫК С ЯПОНСКИМ АКЦЕНТОМ

А еще гостя из Токийского университета интересуется историей донского края и любит Достоевского.

Участницей конференции «Армяне юга России», которую проводил в Ростове Южный научный центр Российской академии наук, стала 29-летняя докторантка Токийского университета Хамада Карен. Она выступила на тему, посвященную богословским сочинениям выдающегося армянского духовного деятеля архиепископа Иосифа Аргутинского.

— В Ростов-на-Дону мне было интересно приехать, чтобы познакомиться с донскими армянами, их жизнью, культурой, историей, — рассказала японская гостя.

Хамада Карен родилась на острове Хонсю, недалеко от города Киото. В 2010 году по программе обмена студентами училась в одном из московских вузов и там заинтересовалась темой отношений между Армянской апостольской, Русской и Греческой православными церквями. Выучила русский язык, сейчас штудирует армянский. Уже несколько раз она побывала в Ереване. Пишет докторскую диссертацию.

Как говорит Хамада Карен, в Японии популярно творчество

Ф.М. Достоевского — и не только у специалистов в области филологии и литературоведения.

— Еще в школе в 17 лет я познакомилась с творчеством Достоевского, переведенным на японский. Сначала прочитала его «Бедные люди». Мой университетский педагог Харуко Ясуока открыла для меня русский язык и историю русской литературы. Кстати, недавно она перевела на японский «Белые ночи» Ф.М. Достоевского. Ну а мне душевно очень близки роман «Братья Карамазовы» и образ старца Зосимы, — рассказала Хамада Карен.

В. БЕЛОЦЕРКОВСКАЯ.

Фото автора.



На снимке: академик Г.Г. Матишов принял японку Хамаду Карен в Южном научном центре Российской академии наук.